

ශ්‍රී ලංකාවේත් බැහැර ගත කිරීම සඳහා නිවාඩු ඉල්ලීම
ඉලංගසක්ගේ බෙළුම් බිජුත්සෑයිල් තෙළුවෙන් බෙළුම් බිජුත්සෑයිල්
APPLICATION FOR LEAVE OUT OF SRI LANKA

(ආයතන යුගම — පරි. XIII, 1 : 4 සහ 22)

(Establishment Career—Part III, Chapter 1 : 4 and 22 etc.)

(Establishments Code — Chp. XIII — Section 1 : 4 and 22)

1. අයදුම් නිවාඩුව
Department

2. නම හා තීරූපය
Name and designation

3. පෝරිය, පෘතිය හා ප්‍රේමිය
Service, Class or Grade

4. ඉල්ලීම් ඇටු දිනය
Date of first appointment

5. මෙම පෙරද නිවාඩු නැත්තේ නම් පැවතිය වර්ත් ලංකාවට ආපු පැවති දිනය
මුණු බිජුත්සෑයිල් පෙරද නැත්තේ, තෙළුවෙන් තිරුවෙන් තිබේ
If leave was taken earlier, date of last return to Sri Lanka

6. දෙන ඉල්ලා පිරින නිවාඩු කාලය
(නිවාඩු පටන් නැත්තා දිනය හා
ඇවෙන වන දිනය යෙදාත් කරන්න)
තත්පොත තීක්ෂණය කිරීමෙහි කාලය
(බිජුත්සෑ ප්‍රාථමික, මුද්‍රා තික්නීමාත් තරුව)
Period of leave now applied for
(Give dates of commencement and completion)

7. නිවාඩු ඉල්ලීමට ජ්‍යා
අභ්‍යන්තරාධාරා පාඨමාධ්‍යම
Reasons for leave

8. (a) මෙන් කරන්නේ තුළු මුදල් වෙතු විකාරුවකින්ද
(b) යුතු ප්‍රායෝගිතය යෙහි උපයා යුතුවෙන් තෙළුවයා
(c) Is travel on a pre-paid ticket

(a) එය එකා ප්‍රදේශීය හා ඉල්ලුම්කරු අඟර ඇති ප්‍රමිත්ත්වය
(b) ඇක්ස් ප්‍රායෝගිතයෙහි තීක්ෂණය යුතුවෙන් තිරුවුයා
(d) Relationship of the person sending it

9. (a) විවෙත ත්‍රිත්‍ය ආයිත්‍ය වියදීම් දෙන්නේ තෙක්ස්තු
(b) ප්‍රතිඵල නොදෙන ත්‍රිත්‍ය තෙළුවෙන් ප්‍රවාහු තිබා ඇතුළුම්
(c) How is the cost of maintenance abroad met ?

(a) එම වියදීම් දෙන ප්‍රදේශීය හා ඉල්ලුම්කරු අඟර ඇති ප්‍රමිත්ත්වය
(b) ප්‍රතිඵල නොදෙන ප්‍රදේශීය තීක්ෂණය යුතුවෙන් තිරුවුයා
(c) Relationship of person meeting such expenditure

10. නිවාඩු කාලයේ ඉල්ලුම්කරුව උපිනය
අභ්‍යන්තරාධාරා පාඨමාධ්‍යම ප්‍රසාද
Address when on leave

කාර්යාලයිය ප්‍රධාන්තකය සඳහා පමණකි

அலுவலக உபயோகத்துக்கு மாத்திரம்
For Office use only

ஒன்றி நிவாசி பேரிலை விழுது/கிளைக்கத்தக்காவலர்கள் விடுதலை பற்றிய வீட்டங்கள்:

Particulars of available leave

විශේෂ නිවාත්‍ය	..	..	..	..	..	..	..
දුම්ව බිජෝනීය	..	..	..	..	..	..	..
Vacation leave	..	..	..	..	..	..	..
පරිවර්තන අධි වැටුප නිවාත්‍ය	..	..	..	..	..	..	..
මාරුත්‍රිය ආරෝස්සම්පාල බිජෝනීය	..	..	..	..	..	..	..
Commututed half-pay leave	..	..	..	..	..	..	..
අධි වැටුප නිවාත්‍ය	..	..	..	..	..	..	..
අනෙකු සම්පාල බිජෝනීය	..	..	..	..	..	..	..
Half-pay leave	..	..	..	..	..	..	..
වැටුප රහි නිවාත්‍ය	..	..	..	..	..	..	..
සම්පාලමත්‍ර බිජෝනීය	..	..	..	..	..	..	..
No-pay leave	..	..	..	..	..	..	..
එකොටුව				ගණනාත්මක			
Total				.....		

මියේ අ-ක්‍රය }
සෙවතු ලිල. }
My No. }

Gedächtnis

Comments

- 8 -

The Secretary.

Ministry of

1. මෙහෙයු/මෙහෙයු/මෙහෙයු හිටුවූ ඉල්ලුම් පුදුලේ පිටපත් දෙකක් මේ සමඟ ඉතිරිපත් කරමි. මේ නිලධාරියාගේ/නිලධාරිනියාගේ වැඩ බලීම අදහා වැඩ විශිෂ්ටවාලක් යොදා ඇත් බවත්, ඕනෑම/අයෝ විශුද්ධව රිනයාවුකුල ත්‍රියා මාර්ගයක් දැක්වා පිටපත් විවෘත කිරීම් නැති විව සහතික කළමි.

திரு. /திருமதி/செல்வி....., அவர்களின் விடுதலை விண்ணப்பத்தில் இரண்டு பிரதிவீடுகளை இதுடன் அனுப்புகிறேன். இன் வத்திரியாகத்துவின் கடமைகளையாற்றுவதற்கும் பதில் ஒழுக்குகள் செய்யப்பட்டுள்ளனவென்றும் இவற்குகூடத்தினால் ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எதுவும் முடிவுகியப்படாமலிருக்கவில்லை அல்லது ஒழுக்காற்று நடவடிக்கையெதுவும் ஏடுக்க உத்திரசிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை எனவும் நீதிகால் குடியிருப்புகளிலிருந்து

I forward herewith two copies of the leave application of Mr./Mrs./Miss
I certify that acting arrangements have been made and that there is no disciplinary action pending or contemplated against this officer.

² මානවානුවෙන් XV වැනි පරිවිත්තුවේ 10 : 1 වැනි විගණකය යටතේ පොලීං මානවානුවෙනුයාම් සියලුද තුළ ගෙනු කිවේ

¹⁵ കുറഞ്ഞ ദിവസമായിട്ട് XV ആം ലൈബ്രറി ലഭിച്ച തിരികെയിൽ 10 : 1 അനു വിവരിക്കി വിവരിക്കുന്ന പ്രകാരം കുറഞ്ഞ ദിവസമായിട്ട് അപേക്ഷാ തൊന്ത്രം ഉണ്ടാക്കി.

Prime Minister's permission has been obtained in terms of Chapter XV—19 : 1 of the Establishments Code.

3. శివాలి నీరులో ఇంటి / కొను ఇంటి 3

விடுதலையை விதந்துவரக்கிறேன் / விதந்துவரக்கவில்லை
Leave is recommended/not recommended.

.....
දෙපාරතමේන්තු ප්‍රධානීයාගේ අත්සන
ඡා. සිංහලාඩි

தினாக்கள் தலைவரின் கையொப்பமும் பதவிப்பெயரும்.
Signature and Designation of Head of Department.

ଲିଖେ ଧାର୍ଯ୍ୟ
ଏତୁ କ୍ଷମିତା
My No.

..ದೇಶಾರ್ಥಗಳಿನ್ನಾವು

ଭାବିତିକୁ ଉପରିକାଳୀନ

திரைக்களத் தலைவர்,

Head of Department,

නිවාච්ච අනුමත කරමි/නැත්ත නො කරමි.*
අනුමත විභාග ආයතන සංඛ්‍යාව පෙනීමේදී මෙයින් එහි විශ්වාස්‍ය ප්‍රතිච්ඡත්වය නො ඇතිවයි.**
Leave is approved/not approved.*

• ගල්කම්.

..... କର୍ମଚାରୀ-୪୩୦.

ଶେଷକୁରାଣ୍ଡି,

Secretary,

Ministry of

.....
.....
.....

• මිටුව : සැංමානුවරයාගේ ලේකම් වෙත.

விடுதலை வழி அமைக்கின் செயலாளர்க்கு-

Copy to : Secretary to the Prime Minister.

* ගෙවයුණු විටත් නැතු ලුණු මෙන්තා. * පොරුත්තයිලායිද්‍රීන් කිහිවිලි. * Strike off if not applicable.